

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Lundi, 16 mai 1892.

N^o 27.

Montag, 16. Mai 1892.

Loi du 11 mai 1892, concernant l'approbation de la convention internationale relative au transport des marchandises par chemin de fer, signée à Berne le 14 octobre 1890.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 mai 1892 et celle du Conseil d'État du 6 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à ratifier et à faire exécuter, avec les actes y annexés, la convention internationale relative au transport des marchandises par chemin de fer, signée à Berne le 14 octobre 1890 entre le Grand-Duché de Luxembourg, l'Empire Allemand, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la France, l'Italie, les Pays-Bas, la Russie et la Suisse.

Il est autorisé, en outre, à apporter éventuellement et de concert avec les hautes parties contractantes des modifications à la dite convention.

Art. 2. La part du Grand-Duché dans les frais de l'office central des transports internationaux est à la charge du Trésor public.

Gesetz vom 11. Mai 1892, die Genehmigung des Berner Vertrages vom 14. Oktober 1890 über den Eisenbahnfrachtverkehr betreffend.

Wir Adolph, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 3. Mai 1892 und derjenigen des Staatsrathes vom 6. dess. Mis., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Art. 1. Die Regierung ist ermächtigt, den Vertrag sammt den dazu gehörigen Akten zu ratifizieren und zur Ausführung zu bringen, welcher am 14. Oktober 1890 zu Bern, bezüglich des internationalen Eisenbahnfrachtverkehrs, zwischen dem Großherzogthum Luxemburg, dem Deutschen Reiche, Oesterreich-Ungarn, Belgien, Frankreich, Italien, den Niederlanden, Rußland und der Schweiz abgeschlossen worden ist.

Sie ist überdies ermächtigt, gegebenen Falles im Einvernehmen mit den hohen vertragschließenden Theilen Abänderungen an besagtem Vertrage vorzunehmen.

Art. 2. Der Beitrag des Großherzogthums zu den Kosten des Centralamtes für den Eisenbahnfrachtverkehr ist zu Lasten des Staates.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 11 mai 1892.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

ADOLPHE.

Loi du 11 mai 1892, concernant la mise en état des bâtiments du Rham à Luxembourg.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 99 § 4 de la Constitution ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 mai 1892 et celle du Conseil d'État du 6 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. Un crédit de 75,000 fr., à rattacher à l'art. 91bis du budget des dépenses pour 1892, est alloué pour couvrir les dépenses de transformation et d'appropriation des bâtiments du Rham, à l'effet d'y loger les orphelins ainsi que les infirmes de l'hospice central d'Ettelbruck.

Il est, en outre, mis annuellement à la disposition du Gouvernement un crédit pour faire face aux frais d'administration des services à établir au Rham.

Ce crédit, pour l'année 1892, sera de 1500 fr. et rattaché à l'art. 194 du dit budget des dépenses.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 11 mai 1892.

Le Directeur général
des travaux publics,
THORN.

ADOLPHE.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Memorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 11. Mai 1892.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Adolph.

Gesetz vom 11. Mai 1892, betreffend die Instandsetzung der Rhamgebäude zu Luxemburg.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 99 § 4 der Verfassung ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenversammlung vom 3. Mai d. J., und derjenigen des Staatsrathes vom 6. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Ein dem Art. 91 bis des Ausgaben-Budgets von 1892 beizuschreibender Credit von 75,000 Franken ist für die Umänderung und Instandsetzung der Rhamgebäude zur Aufnahme der Waisen sowie der Altersschwachen des Centralhospizes von Ettelbrück bewilligt.

Außerdem wird der Regierung ein jährlicher Credit für Verwaltungskosten zum Zwecke der in den Rhamgebäuden einzurichtenden Dienste zur Verfügung gestellt.

Dieser Credit beträgt für das laufende Jahr 1500 Franken und ist dem Art. 194 des Ausgaben-Budgets beizuschreiben.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Memorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 11. Mai 1892.

Der General-Director
der öffentlichen Bauten,
T h o r n.

Adolph.

Loi du 11 mai 1892, concernant l'acceptation des libéralités faites au profit de l'État, des communes, des hospices, des établissements pauvres d'une commune ou d'utilité publique.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 5 mai 1892 et celle du Conseil d'État du 6 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Les dispositions entre vifs ou par testament, au profit de l'État grand-ducal, des communes, des hospices, des pauvres d'une commune, d'établissements de bienfaisance ou d'utilité publique, ou d'établissements y assimilés, n'auront d'effet qu'autant qu'elles seront autorisées par un arrêté grand-ducal, si la valeur en dépasse trois mille francs et par un arrêté ministériel jusqu'à concurrence de cette valeur.

Toutefois l'acceptation de ces libéralités et leur demande en délivrance peuvent être faites provisoirement, à titre conservatoire, par les administrations des établissements gratifiés. L'autorisation qui intervient ensuite a effet du jour de cette acceptation.

Art. 2. Toute disposition contraire est abrogée.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 11 mai 1892.

ADOLPHE.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Gesetz vom 11. Mai 1892, betreffend die Annahme von Schenkungen zu Gunsten des Staates, der Gemeinden, Hospizien, Armen oder Anstalten öffentlichen Nutzens.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 5. Mai 1892 und derjenigen des Staatsrathes vom 6. dess. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Art. 1. Die Verfügungen zwischen Lebenden oder durch Testament zu Gunsten des Großherz. Staates, der Gemeinden, der Hospizien, der Armen einer Gemeinde, der Wohlthätigkeitsanstalten, Anstalten öffentlichen Nutzens oder Anstalten, welche jenen gleichgestellt sind, besitzen erst Rechtskraft, wenn sie durch Großherz. Beschluß, falls ihr Werth 3000 Fr. übersteigt, und durch Ministerialbeschluß bei einem Werth bis zu jenem Betrage gutgeheißen werden.

Jedoch können die Annahme dieser Schenkungen und das Gesuch auf Verabfolgung derselben provisorisch und verwahrungshalber durch die Verwaltungen der beschenkten Anstalten erfolgen. Die nachher ertheilte Ermächtigung ist rechtskräftig vom Tage jener Annahme ab.

Art. 2. Jede zuwiderlaufende Bestimmung ist abgeschafft.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenbourg, den 11 Mai 1892.

Adolph.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Loi du 11 mai 1892, concernant l'institution de cours agricoles temporaires pour adultes à l'école agricole d'Ettelbruck.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 28 février 1883, sur la création d'une école agricole à Ettelbruck ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 mai 1892 et celle du Conseil d'État du 6 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Des cours agricoles temporaires pour adultes pourront être annexés à l'école agricole à Ettelbruck.

Art. 2. Par dérogation à l'alinéa premier, n° 2, de l'art. 3 de la loi du 28 février 1883, Nous Nous réservons de déterminer le nombre des professeurs dans la mesure des besoins du service.

Art. 3. Un crédit spécial de 3000 francs, à rattacher à l'art. 149 du budget des dépenses de l'année 1892, est mis à la disposition du Gouvernement pour subvenir aux dépenses occasionnées de ce chef.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 11 mai 1892.

ADOLPHE.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Gesetz vom 11. Mai 1892, die Einführung zeitweiliger landwirthschaftlicher Kurse für Erwachsene an der Ackerbauschule in Ettelbrück betreffend.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 28. Februar 1883, über die Errichtung der Ackerbauschule in Ettelbrück ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 3. Mai 1892 und derjenigen des Staatsrathes vom 6. dess. Mts., gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Art. 1. An der Ackerbauschule in Ettelbrück können zeitweilige landwirthschaftliche Lehrcurse für Erwachsene eingeführt werden.

Art. 2. Absehend vom 1. Absatz, Nr. 2 des Art. 3 des Gesetzes vom 28. Februar 1883, behalten Wir Uns vor, die Zahl der Lehrer nach Maßgabe der Dienstbedürfnisse zu bestimmen.

Art. 3. Ein Spezialcredit von 3000 Franken ist dem Art. 149 des Ausgaben-Budgets für das Jahr 1892 beizuschreiben und der Regierung behufs Deckung der hieraus entstehenden Kosten zur Verfügung gestellt.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingetragt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 11. Mai 1892.

Adolph.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Loi du 16 février 1892, accordant la naturalisation à M. Alexandre Lamby, tanneur à Wilwerwiltz.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 40 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878 sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 4 février 1892 et celle du Conseil d'État du 12 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Alexandre *Lamby*, tanneur à Wilwerwiltz, né à Weismes, cercle de Malmédy (Prusse rhénane), le 20 juillet 1858.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être observée et exécutée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 16 février 1892.

ADOLPHE.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 27 avril 1892 par M. Alexandre *Lamby*, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Wilwerwiltz et dont un extrait a été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 9 mai 1892.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Gesetz vom 16. Februar 1892, wodurch dem Hrn. Alexander Lamby, Gerber zu Wilwerwiltz, die Naturalisation verliehen wird.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, und der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordnetenkammer vom 4. Februar 1892 und des Staatsrathes vom 12. dess. Mts., gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Alexander *Lamby*, Gerber zu Wilwerwiltz, geboren am 20. Juli 1858 zu Weismes, Kreis Malmédy (Rheinpreußen), wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 16. Februar 1892.

Adolph.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. *Alex. Lamby* verliehene Naturalisation ist von ihm am 27. April 1892 angenommen worden, sowie dies aus einem am nämlichen Tage von dem Bürgermeister der Gemeinde Wilwerwiltz aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei dem Justizdepartement hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 9. Mai 1892.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Avis. — Postes et télégraphes.

Un bureau téléphonique, combiné avec l'agence des postes, est établi à Wasserbillig depuis le 4 mai courant.

Il est ouvert au public de 8 à 12 heures du matin et de 2 à 7 heures du soir les jours de la semaine, et de 8 à 10 heures du matin et de 4 à 6 heures du soir les dimanches et jours légalement fériés.

Luxembourg, le 7 mai 1892.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Timbre.

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement au bureau de Diekirch le 6 mai 1892, reg. gén. vol. 49, art. 247, que la société anonyme des chemins de fer cantonaux luxembourgeois a acquitté les droits de timbre sur quatre cents titres d'obligations de 500 fr. chacune, portant les n^{os} 1351 à 1750.

La présente publication est faite en exécution de la prescription de l'art. 5 de la loi du 23 janvier 1872.

Luxembourg, le 10 mai 1892.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Foires.

Un arrêté en date de ce jour rapportant celui du 19 avril dernier (Mémorial p. 217), la foire de Hosingen du lundi de la Pentecôte aura lieu le dit jour, 6 juin prochain, et non le lundi, 30 mai.

Luxembourg, le 13 mai 1892.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Règlement communal.

Dans leurs séances des 4 janvier et 17 octobre 1891, le conseil de la fabrique d'église et le conseil communal de Niedercorn ont arrêté, d'accord avec le bureau des marguilliers et le

Bekanntmachung. — Posten und Telegraphen.

Eine Fernsprechstelle, verbunden mit der Postagentur, ist vom 4. d. Mts. ab zu Wasserbillig errichtet worden.

Dieselbe ist dem Publikum geöffnet von 8 bis 12 Uhr Morgens und von 2 bis 7 Uhr Abends an den Wochentagen, und von 8 bis 10 Uhr Morgens und von 4 bis 6 Uhr Abends an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen.

Luxemburg, den 7. Mai 1892.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Stempel.

Aus einer vom Einregistrirungs-Einnehmer zu Diekirch unter dem 6. Mai 1892, Haupt-Reg. Bd. 49, Art. 247 ausgestellten Quittung erhellt, daß die Actien-Gesellschaft der Luxemburgischen Cantonal-Eisenbahnen die Stempelgebühren auf vierhundert Stück Obligationen à 500 Fr. jede, mit den Nr. 1351 bis 1750, entrichtet hat.

Gegenwärtige Veröffentlichung geschieht in Ausführung der Bestimmung im Art. 5 des Gesetzes vom 25. Januar 1872.

Luxemburg, den 10. Mai 1892.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Märkte.

In Folge der Zurücknahme des Beschlusses vom 19. vor. Mts. (Memorial S. 217) wird der auf Pfingstmontag, 6. Juni 1892, anberaumte Jahrmarkt zu Hosingen an eben diesem Tage und nicht am Montag, 30. Mai, abgehalten werden.

Luxemburg, den 13. Mai 1892.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In ihren resp. Sitzungen vom 4. Januar und 17. October 1891 haben, im Einverständnis mit der Kirchmeisterstube und dem Pfarrer, der Fabrik- und der Gemeinderath von Niedercorn ein Polizei-

curé de la paroisse, un règlement de police ayant pour objet le maintien de l'ordre dans l'église de Niedercorn. — Ce règlement a été dûment publié et affiché.

Luxembourg, le 2 mai 1892.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

reglement zur Aufrechterhaltung der Ordnung in der Kirche von Niedercorn erlassen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht und angeschlagen worden.

Luzemburg, den 2. Mai 1892.

Der General-Director des Innern,
G. Kirpach.

Assurances. — Relevé des personnes qui ont été agréées comme agents d'assurances dans le courant des mois de mars et d'avril 1892.

| N ^{os} | Noms et domicile des agents. | Qualités. | Compagnie d'assurances. | Date de l'agrégation. |
|-----------------|--|----------------|--|-----------------------|
| 1 | Ed. Liesch à Luxembourg. | Agent général. | Frankfurter Transport-Unfall und Glas-Versicherungs-Actien-Gesellschaft. | 3 mars 1892. |
| 2 | J.-P. Kaiser, négociant à Larochette. | Agent. | The Gresham (vie). | 2 avril 1892. |
| 3 | Armand Wolff, chanteur de maîtrise à Luxembourg. | id. | « Victoria » à Berlin (vie). | 13 id. |
| 4 | Nicolas Gœrgen, marchand de bois à Seanningen. | id. | Compagnie belge d'assurances générales sur la vie et contre l'incendie. | 19 id. |

Luxembourg, le 1^{er} mai 1892.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Emprunts communaux. — Tirage du mois de mai 1892.

| COMMUNES. | Emprunts. | Échéance. | Numéros sortis de 100 frs. | Caisse de remboursement. |
|-----------------------|------------|-------------------------------|----------------------------|--|
| Basbellain. | 25,000 fr. | 1 ^{er} juillet 1892. | 42. 56. 72. | Banque Werling, Lambert et C ^{ie} . |
| Bissen. | 80,000 fr. | id. | 3. 38. 50. 71. | id. |
| Differdange. | 15,000 fr. | id. | 44. | id. |
| Hamm. | 20,500 fr. | id. | 160. | id. |
| Kayl. | 25,000 fr. | id. | 86. | id. |
| Mertert-Wasserbillig. | 18,000 fr. | id. | 32. | id. |
| Manternach-Lellig. | 10,000 fr. | id. | 56. | id. |
| Remerschen. | 12,000 fr. | id. | 15. | id. |
| Rospport. | 25,000 fr. | id. | 90. 112. | id. |
| Schuttrange. | 2,000 fr. | id. | 1. | id. |

Luxembourg, le 9 mai 1892.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Emprunt de l'État de 1859.

Bekanntmachung. — Staatsanlehen von 1859.

Le tirage au sort qui a eu lieu le 30 avril dernier pour la désignation des obligations de l'emprunt de 1859, remboursables au 1^{er} juillet 1892 et resp. au 1^{er} janvier 1893, a donné le résultat suivant :

Die am 30. April d. J. stattgehabte Verlosung der am 1. Juli 1892 resp. 1. Januar 1893 rückzahlbaren Obligationen des Staatsanlehens von 1859 hat nachstehendes Ergebnis geliefert :

I. *Échéance du 1^{er} juillet 1892. — I. Fälligkeit vom 1. Juli 1892.*

Litt. A. 106, 268, 302, 410, 779, 866, 928, 946, 984.

Litt. B. 41, 372, 440, 676, 811, 812, 817, 849, 1318, 1382, 1410, 1653, 1663, 1691, 1957, 1973, 2118, 2299, 2324, 2333, 2476, 2508, 2998, 3189, 3201, 3303, 3310, 3479, 3727, 3744, 3845, 4022, 4067, 4123, 4230, 4277, 4290, 4414, 4472, 4604, 4612, 4729, 4734.

Litt. C. 55, 109, 317, 368, 445, 459, 551, 1004, 1069, 1215, 1305, 1437, 1600, 1714, 1767, 1795, 1938, 1958, 2089, 2110, 2213, 2563, 2581, 2612, 2690, 2706, 2747, 2867, 3151, 3201, 3264, 3345, 3681, 3770, 3838, 3918, 3952, 4102, 4143, 4165, 4308, 4433, 4518, 4725, 4728, 4961.

II. *Échéance du 1^{er} janvier 1893. — II. Fälligkeit vom 1. Januar 1893.*

Litt. A. 148, 255, 306, 471, 483, 583, 634, 741, 780, 874.

Litt. B. 187, 357, 488, 498, 791, 953, 985, 1023, 1189, 1224, 1275, 1375, 1379, 1509, 1720, 1732, 1880, 1983, 2005, 2174, 2237, 2400, 2513, 2605, 2628, 2955, 3071, 3109, 3264, 3287, 3469, 3472, 3495, 3518, 3599, 3925, 3971, 4056, 4284, 4294, 4299, 4530, 4586.

Litt. C. 145, 182, 630, 675, 947, 977, 998, 1108, 1125, 1164, 1546, 1846, 2371, 2745, 2842, 2966, 2993, 3100, 3320, 3333, 3546, 3626, 3738, 3751, 3784, 3834, 3846, 3938, 3948, 4107, 4144, 4190, 4275, 4286, 4315, 4498, 4521, 4538, 4570, 4575, 4643, 4799, 4888, 4986.

Ces titres seront remboursés au pair, à Luxembourg par la Banque Internationale, ou à Francfort s/M. par les maisons de banque M.-A. de Rothschild et fils et d'Erlanger et fils.

Die Heimzahlung geschieht pari zu Luxemburg durch die Internationale Bank oder zu Frankfurt a. M. durch die Bankhäuser M. A. v. Rothschild und Sohn und v. Erlanger und Söhne.

Les obligations suivantes, sorties aux tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentées au remboursement, savoir :

Folgende, bei früheren Verlosungen gezogenen Obligationen sind noch nicht zur Heimzahlung präsentirt worden :

Litt. A. 122, 528, 651, 662.

Litt. B. 175, 579, 647, 1953, 2487, 2744, 2766, 2812, 3111, 3544, 3952, 3973, 4259.

Litt. C. 247, 251, 390, 506, 612, 620, 794, 2069, 2167, 2241, 2411, 2498, 2751, 2895, 3081, 4027, 4159, 4549, 4651, 4652, 4768.

Luxembourg, le 4 mai 1892.

Luxemburg, den 4. Mai 1892.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.